COMISIA EUROPEANĂ

Bruxelles, 12.4.2011
COM(2011) 189 final

2011/0080 (COD)

Propunere de

DIRECTIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN ŞI A CONSILIULUI

privind evaluarea efectelor anumitor proiecte publice şi private asupra mediului

(Text codificat)

EXPUNERE DE MOTIVE

1. În contextul unei Europe a cetățenilor, Comisia acordă o mare importanță simplificării şi clarității dreptului Uniunii în scopul de a-l face mai lizibil şi mai accesibil cetățeanului, oferindu-i astfel posibilități sporite de a face uz de drepturile specifice care îi sunt conferite.

   Dar acest obiectiv nu va putea fi atins atât timp cât va persista un număr mult prea mare de dispoziții care, fiind modificate de nenumărate ori şi adeseori în mod substanțial, se găsesc dispersate parte în actul originar, parte în actele modificatoare ulterioare. Astfel, pentru a identifica dispozițiile în vigoare, este necesară o muncă de cercetare şi de comparare a unui număr mare de acte.

   Prin urmare, claritatea şi transparența dreptului depind şi de codificarea legislației adeseori modificată.

2. La 1 aprilie 1987, Comisia a dat instrucțiuni[1] serviciilor sale de a realiza codificarea tuturor actelor cel mai târziu după a zecea lor modificare, menționând că este vorba despre o cerință minimală şi că, în vederea clarității şi a bunei înțelegeri a dispozițiilor acestora, serviciile responsabile ar trebui să codifice textele la intervale şi mai scurte.

3. Concluziile preşedinției Consiliului European de la Edimbourg, din decembrie 1992, au confirmat aceste imperative[2], subliniind importanța codificării care asigură o securitate juridică în ceea ce priveşte dreptul aplicabil la un moment dat în legătură cu o problemă specifică.

   Codificarea trebuie realizată respectând cu strictețe procedura normală de adoptare a actelor Uniunii.

   Întrucât nici o modificare de substanță nu poate fi introdusă în actele care fac obiectul codificării, Parlamentul European, Consiliul şi Comisia au convenit, prin acordul interinstituțional din 20 decembrie 1994, că, în vederea adoptării rapide a actelor codificate, ar putea fi utilizată o procedură accelerată.

4. Obiectul prezentei propuneri este codificarea Directivei 85/337/CEE a Consiliului din 27 iunie 1985 privind evaluarea efectelor anumitor proiecte publice şi private asupra mediului[3]. Noua directivă se substituie diverselor acte care îi sunt încorporate[4]; prezenta propunere păstrează în totalitate conținutul actelor astfel codificate şi se limitează la a le regrupa, aducând numai modificările de formă cerute de însăşi operația de codificare.

---

1 COM(87) 868 PV.
2 A se vedea anexa 3 din partea A a susmenționatelor concluzii.
3 Înscrisă în programul legislativ pentru 2010.
4 A se vedea anexa V, partea A, la prezenta propunere.

5. Prezenta propunere de codificare a fost elaborată pe baza unei consolidări prealabile, în cele 22 de limbi oficiale, a textului directivei 85/337/CEE şi a actelor care care o modifică, efectuată prin intermediul unui sistem informatic, de către Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene. În cazul articolelor renumerotate, corelația între vechea numerotare şi cea nouă este prezentată în tabelul de corespondență din anexa VI la directiva codificată.

↓ 85/337/CEE (adaptat)

2011/0080 (COD)

Propunere de

DIRECTIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN ŞI A CONSILIULUI

privind evaluarea efectelor anumitor proiecte publice şi private asupra mediului

(Text codificat)
(Text cu relevanță pentru SEE)

PARLAMENTUL EUROPEAN ŞI CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul ⌦ privind funcționarea Uniunii Europene ⌫, în special articolul ⌦ 192 alineatul (1) ⌫,

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

după transmiterea proiectului de act legislativ către parlamentele naționale,

având în vedere avizul Comitetului Economic şi Social European[5],

având în vedere avizul Comitetului Regiunilor[6],

hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară[7],

întrucât:

↓

(1) Directiva 85/337/CEE a Consiliului din 27 iunie 1985 privind evaluarea efectelor anumitor proiecte publice şi private asupra mediului[8] a fost modificată de mai multe ori şi în mod substanțial[9]. Este necesar, din motive de claritate şi de raționalizare, să se codifice directiva menționată.

5 JO C [...], [...], p. [...].
6 JO C [...], [...], p. [...].
7 JO C [...], [...], p. [...].
8 JO L 175, 5.7.1985, p. 40.
9 A se vedea anexa VI, partea A.

↓ 97/11/CE considerentul 2 (adaptat)
→1 85/337/CEE, considerentul 1, a doua frază (adaptat)

(2) În temeiul articolului ⌦ 191 ⌫ din Tratatul ⌦ privind funcționarea Uniunii Europene ⌫, politica privind mediul a ⌦ Uniunii ⌫ se bazează pe principiul precauției și al acțiunii preventive, pe principiul corectării, cu prioritate, de la sursă a daunelor privind mediul și pe principiul "poluatorul plătește". →1 Efectele asupra mediului ⌦ trebuie luate în considerare ⌫ cât mai devreme posibil în toate procesele de planificare tehnică și luare de decizii. ←

↓ 85/337/CEE considerentul 7 (adaptat)
→1 97/11/CE considerentul 3 (adaptat)

(3) Este necesar ca principiile evaluării efectelor asupra mediului să se armonizeze, în special, în ceea ce privește proiectele care fac obiectul evaluării, cu principalele obligații ale inițiatorilor proiectului și cu conținutul evaluării. →1 Statele membre pot adopta norme mai stricte cu privire la protecția mediului. ←

↓ 85/337/CEE considerentul 3 (adaptat)

(4) Mai mult, este necesar să se realizeze unul dintre obiectivele ⌦ Uniunii ⌫ în domeniul protecției mediului și al calității vieții.

↓ 2003/35/CE considerentul 2 (adaptat)

(5) Legislația ⌦ Uniunii ⌫ în domeniul mediului include dispoziții privind adoptarea de către autoritățile publice și de către alte organisme a unor decizii care pot avea un efect semnificativ asupra mediului, precum și asupra sănătății și bunăstării personale.

↓ 85/337/CEE considerentul 5 (adaptat)

(6) Principiile generale pentru evaluarea efectelor asupra mediului trebuie ⌦ prevăzute ⌫ în vederea suplimentării și a coordonării procedurilor de autorizare a proiectelor publice și private care pot avea un impact important asupra mediului.

↓ 85/337/CEE considerentul 6 (adaptat)

(7) Autorizarea proiectelor publice și private care pot avea efecte importante asupra mediului ⌦ ar trebui acordată ⌫ numai după ce s-a efectuat o evaluare prealabilă a posibilelor efecte importante ale acestor proiecte asupra mediului. ⌦ Acea ⌫ evaluare ⌦ ar ⌫ trebui să se desfășoare pe baza informațiilor adecvate furnizate de

către inițiatorul proiectului ⌦ , care pot fi completate ⌫ de către autorități şi de către persoanele ⌦ ce ar putea fi ⌫ implicate în proiectul respectiv.

↓ 85/337/CEE considerentul 8 (adaptat)

(8) Anumite tipuri de proiecte prezintă efecte importante asupra mediului şi acestea ⌦ ar ⌫ trebui să constituie în general obiectul unor evaluări sistematice.

↓ 85/337/CEE considerentul 9 (adaptat)
→1 97/11/CE considerentul 7 (adaptat)

(9) Alte tipuri de proiecte pot să nu prezinte efecte importante asupra mediului în orice situație şi ⌦ acele ⌫ proiecte ar trebui evaluate dacă statele membre consideră →1 că ar putea avea efecte importante asupra mediului ←.

↓ 97/11/CE considerentul 8

(10) Statele membre pot fixa praguri sau criterii pentru a determina proiectele care trebuie supuse evaluării în funcție de importanța efectelor lor asupra mediului. Nu este necesar ca statele membre să supună proiectele care se situează sub aceste praguri sau în afara criteriilor fixate unei analize de la caz la caz.

↓ 97/11/CE considerentul 9 (adaptat)

(11) Atunci când fixează aceste praguri sau criterii sau analizează proiectele de la caz la caz, cu scopul de a determina proiectele care trebuie supuse evaluării în funcție de importanța efectelor lor asupra mediului, statele membre trebuie să țină seama de criteriile de selecție relevante stabilite de prezenta directivă. În conformitate cu principiul subsidiarității, statele membre sunt cele mai în măsură să aplice ⌦ acele ⌫ criterii în situații concrete.

↓ 85/337/CEE considerentul 10 (adaptat)

(12) Pentru proiectele care constituie obiectul evaluării, ⌦ ar ⌫ trebui să se furnizeze o anumită cantitate minimă de informații referitoare la proiect şi la efectele sale.

↓ 97/11/CE considerentul 11 (adaptat)

(13) Trebuie ⌦ prevăzută ⌫ o procedură care să permită ⌦ inițiatorului ⌫ să obțină avizul autorităților competente cu privire la conținutul şi volumul informațiilor ce trebuie obținute şi furnizate în vederea evaluării. Statele membre, în cadrul acestei proceduri, pot solicita ⌦ inițiatorului ⌫ să prezinte, între altele, alternative la proiectele pentru care intenționează să înainteze o cerere.

↓ 85/337/CEE considerentul 11 (adaptat)

(14) Efectele pe care un proiect le are asupra mediului ⌦ ar ⌫ trebui evaluate pentru a se ține seama de eforturile de a proteja sănătatea umană, de a contribui prin intermediul unui mediu mai bun la calitatea vieții, de a asigura păstrarea diversității speciilor şi de a conserva capacitatea de reproducere a ecosistemului ca resursă fundamentală de viață.

↓ 97/11/CE considerentul 12 (adaptat)
→1 97/11/CE considerentul 13

(15) ⌦ Este de dorit stabilirea unor dispoziții consolidate ⌫ cu privire la evaluarea impactului asupra mediului într-un context transfrontalier pentru a ține seama de evoluțiile care au loc la nivel internațional. →1 La 25 februarie 1991, Comunitatea a semnat Convenția privind evaluarea impactului transfrontalier asupra mediului ⌦ şi a ratificat această convenție la 24 iunie 1997. ⌫ ←

↓ 2003/35/CE considerentul 3 (adaptat)

(16) Participarea eficientă a publicului la luarea deciziilor îi permite acestuia să îşi exprime opiniile şi de preocupările care ar putea fi relevante în ceea ce priveşte deciziile în cauză, iar factorilor de decizie să țină seama de ⌦ aceste opinii şi preocupări ⌫ , conducând astfel la o mai mare responsabilitate şi transparență în procesul de luare a deciziilor şi contribuind la conştientizarea de către public a aspectelor de mediu şi la câştigarea de sprijin pentru deciziile adoptate.

↓ 2003/35/CE considerentul 4

(17) Participarea, inclusiv participarea prin intermediul asociațiilor, a organizațiilor şi al grupurilor, în special al organizațiilor nonguvernamentale care promovează protecția mediului, ar trebui încurajată în mod adecvat, inclusiv, între altele, prin promovarea educației publicului privind mediul ambiant.

↓ 2003/35/CE considerentul 5 (adaptat)

(18) Comunitatea a semnat Convenția CEE-ONU privind accesul la informație, participarea publicului la luarea deciziilor şi accesul la justiție în aspecte de mediu (Convenția de la Aarhus) la 25 iunie 1998 ⌦ şi a ratificat această convenție la 17 februarie 2005 ⌫.

↓ 2003/35/CE considerentul 6

(19) Printre obiectivele Convenției de la Aarhus se numără dorința de a garanta drepturile de participare a publicului la luarea deciziilor cu privire la aspecte de mediu pentru a contribui la protejarea dreptului fiecăruia de a trăi într-un mediu adecvat sănătății şi bunăstării personale.

↓ 2003/35/CE considerentul 7

(20) Articolul 6 din Convenția de la Aarhus prevede participarea publicului la deciziile privind activitățile specifice menționate în anexa I la convenție şi la deciziile privind activitățile care nu figurează în anexa în cauză, dar care pot avea un efect semnificativ asupra mediului.

↓ 2003/35/CE considerentul 9

(21) Articolul 9 alineatele (2) şi (4) din Convenția de la Aarhus prevede accesul la proceduri judiciare sau alte proceduri pentru a contesta legalitatea de fond sau de procedură a deciziilor, a acțiunilor sau a omisiunilor care intră sub incidența dispozițiilor articolului 6 din convenție privind participarea publicului.

↓ 85/337/CEE considerentul 12 (adaptat)

(22) Cu toate acestea, prezenta directivă nu se aplică proiectelor ale căror detalii sunt adoptate printr-un act legislativ ⌦ specific ⌫ de drept intern, deoarece obiectivele urmărite de prezenta directivă sunt realizate prin intermediul procesului legislativ.

↓ 85/337/CEE considerentul 13 (adaptat)

(23) În plus, poate să se dovedească oportun, în cazuri excepționale, ca anumite proiecte speciale să fie exceptate de la procedurile de evaluare prevăzute de prezenta directivă, cu condiția ca informațiile necesare în acest sens să fie comunicate Comisiei ⌦ şi publicului ⌫.

↓ 2003/35/CE considerentul 12 (adaptat)

(24) Întrucât ⌦ obiectivele ⌫ acțiunii preconizate nu ⌦ pot fi îndeplinite ⌫ de statele membre într-o proporție suficientă şi, de aceea, datorită scalei şi efectelor acțiunii, ⌦ pot fi îndeplinite ⌫ mai bine la nivelul ⌦ Uniunii ⌫, ⌦ Uniunea ⌫ poate adopta măsuri în conformitate cu principiul subsidiarității astfel cum este stabilit la articolul 5 din Tratatul ⌦ privind Uniunea Europeană ⌫. În conformitate cu principiul proporționalității, astfel cum este prevăzut la articolul menționat anterior, prezenta directivă nu depăşeşte ceea ce este necesar pentru a îndeplini ⌦ aceste obiective ⌫.

↓

(25) Prezenta directivă nu trebuie să aducă atingere obligațiilor statelor membre privind termenele de transpunere în dreptul intern a directivelor menționate în anexa V, partea B,

↓ 85/337/CEE (adaptat)

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 1

1. Prezenta directivă se aplică evaluării efectelor proiectelor publice şi private care pot avea efecte importante asupra mediului.

2. În sensul prezentei directive ⌦, se aplică următoarele definiții⌫:

(a) „proiect” înseamnă:

– executarea lucrărilor de construcții sau a altor instalații sau scheme;

– alte intervenții în mediul natural şi asupra peisajului, inclusiv cele care implică exploatarea resurselor minerale;

(b) „inițiatorul proiectului” înseamnă persoana care solicită autorizarea unui proiect privat sau autoritatea publică inițiatoare a unui proiect;

(c) „autorizație” înseamnă decizia autorității sau a autorităților competente care împuternicesc inițiatorul proiectului să îşi realizeze proiectul;

↓ 2003/35/CE Art. 3, pct. (1)

(d) „public”înseamnă una sau mai multe persoane fizice sau juridice şi, în conformitate cu legislația sau practica națională, asociațiile, organizațiile sau grupurile constituite de acestea;

(e) „public interesat” înseamnă publicul afectat sau care ar putea fi afectat de sau care este interesat de procedurile de adoptare a deciziilor în domeniul mediului menționate la articolul 2 alineatul (2); în sensul prezentei definiții, se consideră că sunt interesate organizațiile nonguvernamentale care promovează protecția mediului şi care îndeplinesc toate cerințele prevăzute în legislația internă;

↓ 85/337/CEE (adaptat)

(f) „autoritatea sau autoritățile competente” ⌦ înseamnă acea sau ⌫ acele autorități desemnate de către statele membre ca fiind răspunzătoare de îndeplinirea obligațiilor ce decurg din prezenta directivă.

↓ 2003/35/CE Art. 3, pct. (2) (adaptat)

3. Statele membre pot decide, de la caz la caz, dacă legislația internă prevede astfel, să nu aplice prezenta directivă proiectelor care servesc unor obiective de siguranță națională în cazul în care consideră că aplicarea acesteia ar avea efecte adverse asupra acestor ⌦ obiective ⌫ .

↓ 85/337/CEE (adaptat)

4. Prezenta directivă nu se aplică proiectelor ale căror detalii sunt adoptate printr-un act legislativ ⌦ specific ⌫ de drept intern, deoarece obiectivele urmărite de prezenta directivă sunt realizate prin intermediul procesului legislativ.

Articolul 2

↓ 97/11/CE Art. 1, pct (1)

1. Statele membre adoptă toate măsurile necesare pentru a asigura că, înaintea acordării autorizației, proiectele care ar putea avea efecte importante asupra mediului, în temeiul, între altele, al naturii, al dimensiunii şi al localizării lor, sunt supuse unei cereri de autorizare şi unei evaluări a efectele lor. Aceste proiecte sunt definite la articolul 4.

↓ 85/337/CEE

2. Evaluarea efectelor asupra mediului poate fi integrată în cadrul procedurilor existente de autorizare a proiectelor în statele membre sau, în cazul în care acest lucru nu este posibil, în cadrul altor proceduri sau în cadrul procedurilor care urmează a fi stabilite în conformitate cu obiectivele prezentei directive.

↓ 97/11/CE Art. 1, pct. (2) (adaptat)

3. Statele membre pot prevedea o procedură unică pentru a îndeplini cerințele prezentei directive şi ale Directivei ⌦ [2008/1/CE] a Parlamentului european şi a Consiliului ⌫[10].

↓ 97/11/CE Art. 1, pct. (3)

4. Fără a aduce atingere dispozițiilor articolului 7, în cazuri excepționale, statele membre pot excepta un anumit proiect, în totalitate sau în parte, de la dispozițiile prevăzute de prezenta directivă.

[10] JO L ⌦ 24, 29.1.2008, p. 8 ⌫.

↓ 85/337/CEE

În acest caz, statele membre:

↓ 2003/35/CE Art. 3, pct. (3)

(a) evaluează în ce măsură ar fi potrivită o altă formă de evaluare;

(b) pun la dispoziția publicului interesat informațiile obținute prin alte forme de evaluare menționate la litera (a), informațiile privind decizia de scutire şi motivele acordării acesteia;

↓ 85/337/CEE (adaptat)

(c) informează Comisia, înaintea acordării aprobării, despre motivele care justifică acordarea scutirii şi îi furnizează, dacă este cazul, informațiile puse la dispoziția propriilor resortisanți.

Comisia transmite de îndată documentele primite celorlalte state membre.

Comisia informează anual ⌦ Parlamentul European şi ⌫ Consiliul cu privire la aplicarea prezentului alineat.

↓ 97/11/CE Art. 1, pct. (5) (adaptat)

Articolul 3

Evaluarea impactului asupra mediului identifică, descrie şi evaluează într-o manieră corespunzătoare, în funcție de fiecare caz şi în conformitate cu articolele 4 ⌦ – ⌫ 12, efectele directe şi indirecte ale unui proiect asupra următorilor factori:

(a) oameni, faună şi floră;

(b) sol, apă, aer, climă şi peisaj;

(c) bunuri materiale şi patrimoniu cultural;

(d) interacțiunea dintre factorii menționați la literele (a), (b) şi (c) .

↓ 97/11/CE Art. 1, pct. (6) (adaptat)

Articolul 4

1. Sub rezerva articolului 2 alineatul (4), proiectele enumerate la anexa I se supun unei evaluări în conformitate cu articolele 5-10.

2. Sub rezerva articolului 2 alineatul (4), pentru proiectele enumerate la anexa II, statele membre stabilesc dacă proiectul trebuie supus unei evaluări în conformitate cu articolele 5-10. ⌦ Statele membre stabilesc aceasta: ⌫

(a) pe baza unei analize de caz

sau

(b) pe baza pragurilor sau a criteriilor fixate de statul membru.

Statele membre pot decide aplicarea ambelor proceduri ⌦ menționate ⌫ la literele (a) şi (b).

3. Atunci când se efectuează o analiză de caz sau se fixează praguri sau criterii în sensul alineatului (2), se ține seama de criteriile de selecție relevante stabilite la anexa III.

4. Statele membre garantează că deciziile luate de autoritățile competente în conformitate cu alineatul (2) sunt puse la dispoziția publicului.

↓ 97/11/CE Art. 1, pct. (7) (adaptat)

Articolul 5

1. În cazul proiectelor care, în temeiul articolului 4, trebuie supuse unei evaluări a impactului asupra mediului, în conformitate cu articolele 5-10, statele membre adoptă măsurile necesare pentru a asigura că ⌦ inițiatorul proiectului ⌫ furnizează, într-o formă corespunzătoare, informațiile precizate la anexa IV, în măsura în care:

(a) statele membre consideră că informațiile sunt relevante pentru un anumit stadiu al procedurii de autorizare, în funcție de caracteristicile specifice ale unui proiect dat sau ale unui tip de proiect sau de elementele de mediu care ar putea fi afectate;

(b) statele membre consideră că, în mod normal, i se poate solicita unui ⌦ inițiator de proiect ⌫ să reunească aceste informații, ținând seama, între altele, de cunoştințele şi metodele de evaluare existente.

2. Statele membre iau măsurile necesare pentru a asigura că, în cazul în care ⌦ inițiatorul proiectului ⌫ solicită acest lucru, anterior prezentării unei cereri de autorizare, autoritatea competentă emite un aviz cu privire la informațiile pe care ⌦ inițiatorul proiectului ⌫ trebuie să le furnizeze în conformitate cu alineatul (1). Autoritatea competentă consultă ⌦ inițiatorul proiectului ⌫ şi autoritățile menționate la articolul 6 alineatul (1) înaintea emiterii avizului. Faptul că autoritatea a emis un aviz în conformitate cu prezentul alineat nu o împiedică să solicite ulterior ⌦ inițiatorului proiectului ⌫ să prezinte informații suplimentare.

Statele membre pot cere autorităților competente să emită un aviz, indiferent dacă ⌦ inițiatorul proiectului ⌫ solicită sau nu acest lucru.

3. Informațiile care trebuie furnizate de ⌦ inițiatorul proiectului ⌫ în conformitate cu alineatul (1) cuprind cel puțin:

(a) o descriere a proiectului, incluzând informații referitoare la locul, concepția și dimensiunile acestuia;

(b) o descriere a măsurilor preconizate pentru a evita, a reduce și, dacă se poate, a remedia efectele negative importante;

(c) datele necesare pentru a identifica și evalua principalele efecte pe care proiectul ar putea să le aibă asupra mediului;

(d) un plan al principalelor alternative studiate de ⌦ inițiatorul proiectului ⌫ și o expunere a principalelor motive care stau la baza alegerii sale, ținând seama de efectele asupra mediului;

(e) un rezumat nontehnic al informațiilor menționate la literele (a) – (d).

4. Statele membre asigură, dacă este necesar, că autoritățile care dețin informații relevante, în special cu privire la articolul 3, pun aceste informații la dispoziția ⌦ inițiatorului proiectului ⌫ .

↓ 85/337/CEE

Articolul 6

↓ 97/11/CE Art. 1, pct. (8) (adaptat)

1. Statele membre iau măsurile necesare pentru a asigura că autoritățile care ar putea fi interesate de un proiect, prin natura responsabilităților lor specifice în materie de mediu, au posibilitatea să emită avizul cu privire la informațiile furnizate de ⌦ inițiatorul proiectului ⌫ și la cererea de autorizare. În acest sens, statele membre desemnează autoritățile care trebuie consultate, în general sau de la caz la caz. Informațiile ⌦ colectate în conformitate cu articolul 5 ⌫ sunt transmise autorităților respective. Statele membre stabilesc normele de aplicare privind consultarea.

↓ 2003/35/CE Art. 3, pct. (4)

2. Publicul este informat, fie prin anunțuri publice, fie prin alte mijloace adecvate, precum mijloacele electronice, dacă acestea sunt disponibile, cu privire la următoarele aspecte la începutul procedurii de luare a deciziilor privind mediul menționată la articolul 2, alineatul (2) și de îndată ce informațiile pot fi furnizate în limite rezonabile:

(a) cererea de autorizare;

(b) faptul că proiectul este supus unei proceduri de evaluare a impactului asupra mediului și, după caz, faptul că se aplică articolul 7;

(c) datele privind autoritățile competente responsabile de luare a deciziei, cele de la care pot fi obținute informații relevante, cele cărora le pot fi prezentate observații sau întrebări și detalii privind termenele pentru transmiterea observațiilor și a întrebărilor;

(d) natura deciziilor posibile sau, în cazul în care există, a proiectului de decizie;

(e) o precizare privind disponibilitatea informațiilor colectate în conformitate cu articolul 5;

(f) o precizare a orelor şi a locurilor în care şi a mijloacelor prin care vor fi oferite informațiile relevante;

(g) detalii privind sistemele de participare a publicului instituite în conformitate cu alineatul (5) al prezentului articol.

3. Statele membre se asigură că următoarele elemente sunt puse la dispoziția publicului interesat, în termene rezonabile:

(a) orice informații colectate în conformitate cu articolul 5;

(b) în conformitate cu legislația internă, principalele rapoarte şi îndrumări emise pentru autoritatea sau autoritățile competente în momentul în care publicul interesat este informat în conformitate cu alineatul (2) al prezentului articol;

↓ 2003/35/CE Art. 3, pct. (4) (adaptat)

(c) în conformitate cu dispozițiile Directivei 2003/4/CE a Parlamentului European şi a Consiliului[11], alte informații decât cele menționate la alineatul (2) al prezentului articol care sunt relevante pentru decizia adoptată în conformitate cu articolul 8 ⌦ al prezentei Directive ⌫ şi care devin disponibile numai după ce publicul interesat a fost informat în conformitate cu alineatul (2) al prezentului articol.

↓ 2003/35/CE Art. 3, pct. (4) (adaptat)

4. Publicului interesat trebuie să i se ofere de la început ocazii efective de a participa la procedurile de adoptare a deciziilor privind mediul ⌦ menționate ⌫ la articolul 2 alineatul (2) şi, în acest scop, trebuie să aibă dreptul de a exprima observații şi opinii destinate autorității sau autorităților competente atunci când toate opțiunile sunt posibile şi înainte de luarea unei decizii asupra cererii de autorizare.

5. Normele de informare a publicului (de exemplu lipirea unor afişe pe o anumită rază sau publicarea în ziarele locale) şi de consultare a publicului interesat (de exemplu prin depunerea de materiale în scris sau prin anchete publice) se stabilesc de către statele membre.

6. ⌦ Sunt ⌫ prevăzute termene rezonabile pentru diferitele etape, care să permită suficient timp pentru informarea publicului şi să permită publicului interesat să se pregătească şi să participe efectiv la adoptarea deciziilor privind mediul sub rezerva dispozițiilor al prezentului articol.

---

[11] JO L 41, 14.2.2003, p. 26.

↓ 97/11/CE Art. 1, alin. (9)

Articolul 7

↓ 2003/35/CE Art. 3, pct. (5), litera (a) (adaptat)

1. În cazul în care un stat membru are cunoştinţă de faptul că este posibil ca un proiect să aibă efecte semnificative asupra mediului din alt stat membru sau în cazul în care un stat membru care este posibil să fie afectat în mod semnificativ solicită acest lucru, statul membru pe al cărui teritoriu se intenționează să fie realizat proiectul trimite statului membru afectat cât mai repede posibil şi cel târziu atunci când informează propriul său public, între altele:

(a) o descriere a proiectului, însoțită de informațiile disponibile privind posibilul impact transfrontalier al acestuia;

(b) informații privind natura deciziei care ar putea fi adoptată.

⌦ Statul membru pe al cărui teritoriu se intenționează derularea proiectului ⌫ acordă celuilalt stat membru un termen rezonabil pe parcursul căruia acesta să precizeze dacă dorește să participe la procedurile de adoptare a deciziilor privind mediul menționate la articolul 2 alineatul (2), putând include informațiile menționate la alineatul (2) al prezentului articol.

2. În cazul în care un stat membru care primeşte informații în temeiul alineatului (1) precizează faptul că intenționează să participe la procedurile de adoptare a deciziilor privind mediul menționate la articolul 2 alineatul (2), statul membru pe al cărui teritoriu se intenționează derularea proiectului trimite statului membru afectat, în cazul în care încă nu a făcut acest lucru, informațiile ⌦ care trebuie furnizate în conformitate cu articolul 6 alineatul (2) şi puse la dispoziție ⌫ în conformitate cu articolul 6 alineatul (3) literele (a) şi (b).

↓ 97/11/CE Art. 1, pct. (9) (adaptat)

3. În plus, statele membre în cauză, fiecare în măsura în care este interesat:

(a) dispun ca informațiile ⌦ menționate ⌫ la alineatele (1) şi (2) să fie puse, într-un termen rezonabil, la dispoziția autorităților menționate la articolul 6 alineatul (1) şi publicului vizat de pe teritoriul statului membru care ar putea fi afectat în mod considerabil şi

(b) garantează că autoritățile ⌦ menționate la articolul 6, alineatul (1) ⌫ şi publicul interesat au posibilitatea, înainte ca proiectul să fie autorizat, să își comunice avizul, într-un termen rezonabil, cu privire la informațiile transmise, autorității competente din statul membru pe al cărui teritoriu urmează să se desfăşoare proiectul.

4. Statele membre în cauză intră în consultări care se referă, între altele, la eventualele efecte transfrontaliere ale proiectului şi la măsurile destinate să reducă sau să elimine aceste efecte şi stabilesc un termen rezonabil pentru durata perioadei de consultare.

↓ 2003/35/CE Art. 3, pct. (5), litera (b)

5. Normele de punere în aplicare a prezentului articol pot fi stabilite de statele membre în cauză şi sunt de asemenea natură încât să îi permită publicului interesat de pe teritoriul statului membru afectat să participe efectiv la procedurile de adoptare a deciziilor privind mediul menționate la articolul 2 alineatul (2) privind proiectul.

↓ 97/11/CE Art. 1, pct. (10) (adaptat)

Articolul 8

Rezultatele consultărilor şi informațiile adunate în temeiul articolelor 5, 6 şi 7 ⌦ sunt ⌫ luate în considerare în cadrul procedurii de autorizare.

↓ 97/11/CE Art. 1, pct. (11)

Articolul 9

↓ 2003/35/CE Art. 3, pct. (6), litera (a)

1. La adoptarea unei decizii privind acordarea sau refuzul acordului cu privire la dezvoltare, autoritatea sau autoritățile competente informează publicul în acest sens în conformitate cu procedurile adecvate şi pune la dispoziția publicului următoarele informații:

(a) conținutul deciziei şi orice condiții anexate acesteia;

(b) după examinarea preocupărilor şi a opiniilor exprimate de către publicul interesat, principalele motive şi considerații pe care se bazează decizia, inclusiv informații privind procesul de participare a publicului;

(c) în cazul în care este necesar, o descriere a principalelor măsuri de evitare, de reducere şi, în cazul în care este posibil, de compensare a efectelor adverse cele mai importante.

↓ 2003/35/CE Art. 3, pct. (6), litera (b)

2. Autoritatea sau autoritățile competente informează orice stat membru care a fost consultat în conformitate cu articolul 7, transmițându-i informațiile menționate la alineatul (1) al prezentului articol.

Statele membre consultate se asigură ca informațiile să fie în mod adecvat puse la dispoziția publicului interesat pe teritoriile lor.

↓ 97/11/CE Art. 1, pct. (12) (adaptat)

Articolul 10

Dispozițiile prezentei directive nu aduc atingere obligației autorităților competente de a respecta limitele impuse de ⌦ actele cu putere de lege și de ⌫ actele administrative de drept intern și de practicile legale acceptate cu privire la secretul industrial și comercial, inclusiv la proprietatea intelectuală și la protecția interesului public.

În cazul aplicării articolul 7, transmiterea de informații unui alt stat membru și primirea de informații de către alt stat membru constituie obiectul restricțiilor în vigoare în statul membru în care este propus proiectul.

↓ 2003/35/CE Art. 3, pct. (7)

Articolul 11

1. Statele membre se asigură, în conformitate cu sistemul legislativ intern aplicabil, că membrii publicului interesat:

(a) care au un interes suficient sau

(b) care pretind încălcarea unui drept, atunci când procedurile de drept administrativ al unui stat membru impun această condiție preliminară

au acces la o cale de atac în fața unei instanțe judiciare sau unui organism independent sau imparțial instituit în conformitate cu legea, prin care este contestată legalitatea de fond sau de procedură a deciziilor, a acțiunilor sau a omisiunilor care intră sub incidența dispozițiilor privind participarea publicului din prezenta directivă.

2. Statele membre stabilesc stadiul în care pot fi contestate deciziile, acțiunile sau omisiunile.

3. Statele membre stabilesc ce înseamnă interes suficient și încălcarea unui drept în conformitate cu obiectivul de a acorda un acces amplu la justiție a publicului interesat. În acest sens, interesul oricărei organizații nonguvernamentale care îndeplinește cerințele prevăzute la articolul 1 alineatul (2) este considerat suficient în sensul alineatului (1), litera (a) al prezentului articol. Se consideră că aceste organizații au drepturi care pot fi încălcate în sensul alineatului (1), litera (b) al prezentului articol.

4. Dispozițiile prezentului articol nu exclud posibilitatea unei căi de atac prealabile pe lângă o autoritate administrativă și nu afectează obligația de epuizare a tuturor căilor de atac administrative înainte de a recurge la procedurile de atac judiciare, atunci când legislația internă prevede o astfel de obligație.

Orice astfel de procedură trebuie să fie corectă, echitabilă, rapidă și cu un cost care să nu fie prohibitiv.

5. Pentru creşterea eficienței dispozițiilor prezentului articol, statele membre se asigură că informațiile practice privind accesul la căile de atac administrative şi judiciare sunt puse la dispoziția publicului.

↓ 85/337/CEE

Articolul 12

1. Statele membre şi Comisia schimbă informații pe baza experienței dobândite prin aplicarea prezentei directive.

↓ 97/11/CE Art. 1, pct. (13)

2. În special, statele membre informează Comisia cu privire la orice criterii şi/sau praguri fixate pentru selectarea proiectelor în cauză, în conformitate cu articolul 4 alineatul (2).

↓ 85/337/CEE (adaptat)

3. Pe baza acestui schimb de informații, Comisia transmite ⌦ Parlamentului European şi Consiliului ⌫ , dacă este necesar, propuneri suplimentare pentru ⌦ a asigura ⌫ o aplicare cât mai coordonată a prezentei directive.

Articolul 13

Comisiei îi sunt comunicate de către statele membre textele dispozițiilor de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.

↓

Articolul 14

Directiva 85/337/CEE, astfel cum a fost modificată prin directivele menționate în anexa V, partea A, se abrogă, fără a aduce atingere obligațiilor statelor membre în ceea ce priveşte termenele de transpunere în dreptul intern a directivelor menționate în anexa V, partea B.

Trimiterile la directiva abrogată se înțeleg ca trimiteri la prezenta directivă şi se citesc în conformitate cu tabelul de corespondență din anexa VI.

Articolul 15

Prezenta directivă intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

↓ 85/337/CEE

Articolul 16

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles

Pentru Parlamentul European	*Pentru Consiliu*
Preşedintele	*Preşedintele*

↓ 97/11/CE Art. 1, pct. (15) şi Anexa (adaptat)

ANEXA I

PROIECTE ⊠ MENȚIONATE LA ⊠ ARTICOLUL 4 ALINEATUL (1)

1. Rafinării de țiței (cu excepția întreprinderilor care fabrică doar lubrifianți din țiței) şi instalații de gazeificare şi lichefiere a minimum 500 tone de cărbune sau şist bituminos pe zi.

↓ 97/11/CE Art. 1, pct. (15) şi Anexa (adaptat)

2. a) Centrale termoelectrice şi alte instalații de combustie cu o putere termică de minimum 300 megawați ;

↓ 97/11/CE Art. 1, pct. (15) şi Anexa

b) Centrale nucleare şi alte reactoare nucleare, inclusiv dezafectarea sau dezasamblarea acestor centrale sau reactoare[12] (cu excepția instalațiilor de cercetare pentru producerea şi transformarea materialelor fisionabile şi fertile, a căror putere maximă nu depăşeşte 1 kilowatt de sarcină termică continuă).

3. a) Instalații pentru retratarea combustibililor nucleari iradiați;

b) instalații destinate:

i) producerii sau îmbogățirii combustibililor nucleari;

ii) tratării combustibililor nucleari iradiați sau deşeurilor cu un înalt nivel de radioactivitate;

iii) depozitării finale a combustibililor nucleari iradiați;

iv) în exclusivitate depozitării finale a deşeurilor radioactive;

v) în exclusivitate depozitării (pe o perioadă mai mare de 10 ani) a combustibililor nucleari iradiați sau a deşeurilor radioactive într-un loc diferit de cel de producție.

4. a) Topitorii integrate pentru producerea primară a fontei şi a oțelului;

b) instalații destinate producerii metalelor brute neferoase din minereuri, concentrate din minereu sau materii prime secundare prin procedee metalurgice, chimice sau electrolitice.

[12] Centralele nucleare şi alte reactoare nucleare nu se mai încadrează în această categorie după ce întreg combustibilul nuclear şi alte elemente contaminate radioactiv au fost complet îndepărtate din instalație.

5. Instalații pentru extragerea azbestului şi pentru prelucrarea şi transformarea azbestului şi a produselor care conțin azbest: pentru produse din azbociment, cu o producție anuală de peste 20 000 tone de produse finite, pentru garnituri de fricțiune, cu o producție anuală de peste 50 tone de produse finite şi pentru alte utilizări ale azbestului, cu cantități utilizate de peste 200 tone pe an.

6. Instalații chimice integrate, adică instalații pentru fabricarea la scară industrială a substanțelor prin utilizarea unor procedee de conversie chimică, în care mai multe unități sunt grupate şi legate funcțional şi care sunt destinate:

   a) fabricării produselor chimice organice de bază;

   b) fabricării produselor chimice anorganice de bază;

   c) fabricării îngrăşămintelor pe bază de fosfor, azot şi potasiu (îngrăşăminte simple sau compuse);

   d) fabricării produselor fitosanitare de bază şi a substanțelor biocide;

   e) fabricării produselor farmaceutice de bază prin utilizarea unui procedeu chimic sau biologic;

   f) fabricării explozibililor.

7. a) Construirea de linii pentru traficul feroviar de lungă distanță şi de aeroporturi cu o lungime a pistei de minimum 2 100 m.

↓ 97/11/CE Art. 1, pct. (15) şi Anexa

În sensul prezentei directive, noțiunea de „aeroport” corespunde definiției date prin Convenția de la Chicago din 1944 care instituie Organizația Internațională a Aviației Civile (anexa 14);

↓ 97/11/CE Art. 1, pct. (15) şi Anexa

   b) construirea de autostrăzi şi şosele;

      În sensul prezentei directive, noțiunea de „şosea specială” corespunde definiției date prin Acordul european privind principalele artere de trafic internațional din 15 noiembrie 1975;

   c) construirea unei şosele cu patru sau mai multe benzi sau realinierea şi/sau lărgirea unei şosele existente cu două sau mai puține benzi pentru a o transforma într-o şosea cu patru sau mai multe benzi, în cazul în care şoseaua nou-constituită sau porțiunea de şosea realiniată şi/sau lărgită se întinde pe o lungime de cel puțin 10 km.

8. a) Căi navigabile interne şi porturi pentru traficul navigabil intern care să permită accesul ambarcațiunilor de peste 1 350 tone;

b) porturi comerciale, cheiuri pentru încărcare şi descărcare legate de uscat şi porturi de larg (cu excepția cheiurilor pentru bacuri) care permit traficul ambarcațiunilor de peste 1 350 tone.

↓ 97/11/CE Art. 1, pct. (15) şi Anexa (adaptat)

9. Instalații de eliminare a deşeurilor periculoase ⌦ , astfel cum sunt definite la Articolul 3, alineatul (2) din Directiva 2008/98/CE a Parlamentului European şi a Consiliului ⌫ [13] prin incinerare, tratare chimică, procedee definite la anexa ⌦ I din respectiva ⌫ Directivă , la poziția D9, sau prin îngropare.

10. Instalații de eliminare a deşeurilor nepericuloase prin incinerare, tratare chimică, procedee definite la anexa ⌦ I ⌫ la Directiva ⌦ 2008/98/CE ⌫ , la poziția D9, cu o capacitate de peste 100 tone pe zi.

↓ 97/11/CE Art. 1, pct. (15) şi Anexa (adaptat)

11. Sisteme de captare şi de reîncărcare artificială a apei subterane în care volumul anual de apă captată sau reîncărcată atinge sau depăşeşte 10 milioane de metri cubi.

12. a) Lucrări de transfer al resurselor de apă între bazine fluviale, în cazul în care respectivul transfer vizează prevenirea eventualelor penurii de apă şi în care volumul anual de apă transferată depăşeşte 100 de milioane metri cubi;

b) în toate celelalte cazuri, lucrări de transfer al resurselor de apă între bazine fluviale, în cazul în care debitul mediu anual, prevăzut pentru mai mulți ani, al bazinului de captare depăşeşte 2 000 de milioane metri cubi şi în cazul în care volumul apei transferate este mai mare decât 5 % din acest debit.

Din ambele situații se exclude transferul apei potabile furnizate în rețea.

13. Instalații de tratare a apei reziduale cu o capacitate superioară celei prevăzute pentru un echivalent de 150 000 de locuitori, în conformitate cu articolul 2 punctul 6 din Directiva 91/271/CEE a Consiliului[14].

14. Extracția petrolului şi a gazelor naturale în scopuri comerciale, în cazul în care cantitatea extrasă depăşeşte 500 tone de petrol pe zi sau 500 000 metri cubi de gaz pe zi.

15. Baraje şi alte instalații destinate reținerii sau depozitării permanente a apei, în cazul în care noul volum de apă sau volumul suplimentar de apă reținută sau depozitată depăşeşte 10 milioane metri cubi.

---

[13] JO L ⌦ 312, 22.11.2008, p. 3. ⌫

[14] JO L 135, 30.5.1991, p. 40.

↓ 2009/31/CE Art. 31, pct. (1), litera (a) (adaptat)

16. Conducte având un diametru mai mare de 800 mm şi o lungime de cel puțin 40 km:

a) pentru transportul gazelor, al petrolului, al substanțelor chimice;

b) pentru transportul fluxurilor de dioxid de carbon (CO_2) în scopul stocării geologice, inclusiv stațiile auxiliare conexe.

↓ 97/11/CE Art. 1, pct. (15) şi Anexa

17. Exploatații de creştere intensivă a păsărilor de curte şi a porcinelor cu o capacitate care poate primi mai mult de:

a) 85 000 de pui maturi, respectiv 60 000 de găini;

b) 3 000 de porci de producție (cu o greutate mai mare de 30 kg) sau

c) 900 de scroafe.

18. Instalații industriale destinate fabricării:

a) pastei de hârtie din lemn sau din alte materiale fibroase;

(b) hârtiei şi a cartonului, cu o capacitate de producție de peste 200 tone pe zi.

19. Cariere şi exploatații miniere de suprafață, în cazul în care suprafața şantierului depăşeşte 25 hectare sau, pentru turbării, 150 hectare.

20. Construirea cablurilor electrice suspendate cu o tensiune de minimum 220 kV şi o lungime mai mare de 15 km.

21. Instalații de depozitare a petrolului, a produselor petrochimice sau chimice, cu o capacitate de minimum 200 000 tone.

↓ 2009/31/CE Art. 31, pct. (1), litera (b) (adaptat)

22. Siturile de stocare în conformitate cu Directiva 2009/31/CE a Parlamentului European şi a Consiliului [15].

23. Instalații de captare a fluxurilor de CO_2 în scopul stocării geologice în conformitate cu Directiva 2009/31/CE, fluxuri care provin din instalații menționate în prezenta anexă sau care captează o cantitate totală anuală de CO_2 de cel puțin 1,5 megatone.

[15] JO L 140, 5.6.2009, p. 114.

↓ 2003/35/CE Art. 3, pct. (8)

24. Orice modificare sau extindere a proiectelor enumerate în prezenta anexă în cazul în care o astfel de modificare sau extindere îndeplineşte limitele prevăzute, după caz, în prezenta anexă.

↓ 97/11/CE Art. 1, pct. (15) şi Anexa (adaptat)

ANEXA II

PROIECTE ⊠ MENȚIONATE LA ⌫ ARTICOLUL 4 ALINEATUL (2)

↓ 97/11/CE Art. 1, pct. (15) şi Anexa

1. AGRICULTURA, SILVICULTURA ŞI ACVACULTURA

a) Proiecte pentru restructurarea proprietăților funciare rurale;

b) proiecte pentru folosirea terenului necultivat sau a suprafețelor seminaturale în scopul exploatării agricole intensive;

c) proiecte hidraulice agricole, inclusiv proiecte de irigare şi de asanare şi desecare a solului;

d) împăduriri inițiale şi defrişări în vederea reconversiei solului;

e) instalații de creştere intensivă a animalelor de fermă (proiecte neincluse în anexa I);

f) piscicultură intensivă;

g) recuperarea terenului din mare.

2. INDUSTRIA EXTRACTIVĂ

a) Cariere, exploatații miniere la zi şi turbării (proiecte neincluse la anexa I);

b) exploatații miniere subterane;

c) extracția mineralelor prin dragare marină sau fluvială;

d) foraje de mare adâncime, cu excepția forajelor pentru investigarea stabilității solului, în special:

   i) foraj geotermic;

   ii) foraj pentru depozitarea deşeurilor nucleare;

   iii) foraj pentru alimentarea cu apă;

e) instalații industriale de suprafață pentru extracția cărbunelui, a petrolului, a gazelor naturale şi a minereurilor, precum şi a şistului bituminos.

3. INDUSTRIA ENERGETICĂ

a) Instalații industriale pentru producerea electricității, a aburului şi a apei calde (proiecte neincluse la anexa I);

b) instalații industriale pentru transportul gazelor, al aburului şi al apei calde; transmiterea energiei electrice prin cabluri aeriene (proiecte neincluse la anexa I);

c) depozitarea la suprafață a gazelor naturale;

d) depozitarea în rezervoare subterane a gazelor combustibile;

e) depozitarea la suprafață a combustibililor fosili;

f) brichetarea industrială a huilei şi a lignitului;

g) instalații pentru colectarea şi tratarea deşeurilor radioactive (altele decât cele menționate la anexa I);

h) instalații pentru producerea energiei hidroelectrice;

i) instalații destinate transformării energiei eoliene în energie electrică (parcuri eoliene);

↓ 2009/31/CE Art. 31, pct. (2), litera (a)

j) Instalații de captare a fluxurilor de CO_2 în scopul stocării geologice în conformitate cu Directiva 2009/31/CE, fluxuri care provin din instalații care nu sunt menționate în anexa I la prezenta directivă.

↓ 97/11/CE Art. 1, pct. (15) şi Anexa

4. PRODUCEREA ŞI PRELUCRAREA METALELOR

a) Instalații pentru producerea fontei sau a oțelului (fuziune primară sau secundară), inclusiv echipamente pentru turnare continuă;

b) instalații pentru prelucrarea metalelor feroase:

   i) laminoare la cald,

   ii) fierării cu ciocane,

   iii) aplicarea unui strat protector metalic prin topire,

c) topitorii de metale feroase;

d) instalații pentru topirea, inclusiv aliajul, metalelor neferoase, cu excepția metalelor prețioase, precum şi a produselor de recuperare (rafinare, turnare prin topire etc.);

e) instalații pentru tratarea de suprafață a metalelor şi a materialelor plastice prin folosirea unor procedee electrolitice sau chimice;

f) fabricarea şi asamblarea autovehiculelor şi fabricarea motoarelor pentru autovehicule;

g) şantiere navale;

h) instalații pentru construcția şi reparația aeronavelor;

i) fabricarea materialului feroviar;

j) matrițare de fond prin materiale explozibile;

k) instalații pentru calcinarea şi sinterizarea minereurilor metalice.

5. INDUSTRIA DE PRELUCRARE A MINERALELOR

a) Cuptoare de cocs (distilare uscată a cărbunelui);

b) instalații pentru fabricarea cimentului;

c) instalații pentru producerea azbestului şi fabricarea produselor din azbest (proiecte neincluse la anexa I);

d) instalații pentru fabricarea sticlei şi a fibrei de sticlă;

e) instalații pentru topirea substanțelor minerale, inclusiv pentru producerea fibrelor minerale;

f) fabricarea produselor ceramice prin ardere, în special a țiglei pentru acoperiş, a cărămizii refractare, a țiglei, a gresiei ceramice sau a porțelanului.

6. INDUSTRIA CHIMICĂ (PROIECTE NEINCLUSE ÎN ANEXA I)

a) Tratarea produselor intermediare şi fabricarea preparatelor chimice;

b) fabricarea pesticidelor şi a produselor farmaceutice, a vopselei şi lacurilor, a elastomerilor şi a peroxizilor;

c) instalații de depozitare a petrolului, a produselor petrochimice şi chimice.

7. INDUSTRIA ALIMENTARĂ

a) Fabricarea uleiurilor şi a grăsimilor vegetale şi animale;

b) ambalarea în cutii şi conserve a produselor animale şi vegetale;

c) fabricarea produselor lactate;

d) fabricarea şi malțificarea berii;

e) fabricarea dulciurilor şi a siropurilor;

f) instalații destinate sacrificării animalelor;

g) instalații industriale pentru fabricarea amidonului;

h) uzine pentru fabricarea făinii de peşte şi a unturii de peşte;

i) fabrici de zahăr.

8. INDUSTRIILE TEXTILĂ, A PIELĂRIEI, A LEMNULUI ŞI A HÂRTIEI

a) Instalații industriale pentru fabricarea hârtiei şi a cartonului (proiecte neincluse în anexa I);

b) instalații pentru pretratarea (operațiuni de spălare, înălbire, mercerizare) sau vopsirea fibrelor sau a textilelor;

c) uzine pentru tăbăcirea pieilor brute şi prelucrate;

d) instalații pentru prelucrarea şi producerea celulozei.

9. INDUSTRIA CAUCIUCULUI

Fabricarea şi tratarea produselor pe bază de elastomeri.

10. PROIECTE DE INFRASTRUCTURĂ

a) Proiecte de amenajare a zonelor industriale;

b) proiecte de amenajare urbană, inclusiv construirea de centre comerciale şi parcări publice;

c) construcția de căi ferate şi platforme de transbordare intermodală, precum şi de terminale intermodale (proiecte neincluse la anexa I);

d) construcția de aerodromuri (proiecte neincluse la anexa I);

e) construcția de drumuri, porturi şi instalații portuare, inclusiv porturi pentru pescuit (proiecte neincluse la anexa I);

f) construcția căilor navigabile interne neincluse la anexa I, lucrări de canalizare şi de regularizare a inundațiilor;

g) baraje şi alte instalații destinate să rețină apa sau să o depoziteze pe termen lung (proiecte neincluse la anexa I);

h) linii de tramvai, căi ferate aeriene sau subterane, linii suspendate sau linii similare de o anumită categorie şi folosite exclusiv sau în principal pentru transportul persoanelor;

↓ 2009/31/CE Art. 31, pct. (2), litera (b)

i) Instalații de conducte pentru gaz şi petrol şi conductele pentru transportul fluxurilor de dioxid de carbon în scopul stocării geologice (proiecte care nu sunt incluse în anexa I);

↓ 97/11/CE Art. 1, pct. (15) şi Anexa

j) instalații de apeducte pe distanțe lungi;

k) lucrări costiere pentru combaterea eroziunii şi lucrări maritime destinate modificării coastei prin construirea de baraje, diguri portuare, jetele şi alte lucrări de protecție împotriva acțiunii mării, cu excepția întreținerii şi a reconstruirii acestor lucrări;

l) sisteme de captare şi de reîncărcare artificială a apei subterane neincluse la anexa I;

m) lucrări de transfer al resurselor de apă între bazine fluviale neincluse la anexa I.

11. ALTE PROIECTE

a) Piste permanente de curse automobilistice sau piste de încercare pentru autovehicule;

b) instalații pentru evacuarea deşeurilor (proiecte neincluse la anexa I);

c) uzine de tratare a apei reziduale (proiecte neincluse la anexa I);

d) terenuri de depozitare a nămolului industrial;

e) depozitarea fierului vechi, inclusiv a vehiculelor casate;

f) bancuri de testare pentru motoare, turbine sau reactoare;

g) instalații pentru fabricarea fibrelor minerale artificiale;

h) instalații pentru recuperarea sau distrugerea substanțelor explozibile;

i) centre de ecarisaj.

12. TURISM ŞI AGREMENT

a) Piste de schi, teleschiuri şi telecabine şi lucrări de amenajare aferente;

b) porturi de agrement;

c) sate de vacanță şi complexuri hoteliere din afara zonelor urbane şi lucrări de amenajare aferente;

d) terenuri permanente de camping şi campinguri de rulote;

e) parcuri de distracții.

↓ 97/11/CE Art. 1, pct. (15) şi Anexa (adaptat)
→1 2003/35/CE Art. 3, pct. (9)

13. a) Orice modificare sau extensie a proiectelor menționate la anexa I sau la ⌦ prezenta ⌫ anexă , deja autorizate, executate sau în curs de executare, care pot avea efecte negative semnificative asupra mediului →1 (modificare sau extindere care nu este inclusă în anexa I) ← ;

↓ 97/11/CE Art. 1, pct. (15) şi Anexa (adaptat)

b) Proiecte prevăzute la anexa I care sunt întreprinse exclusiv sau în principal pentru perfectarea şi testarea noilor metode şi produse şi care nu sunt utilizate pentru o perioadă mai lungă de doi ani.

ANEXA III

CRITERII DE SELECȚIE ⌦ MENȚIONATE LA ⌫ ARTICOLUL 4 ALINEATUL (3)

1. CARACTERISTICILE PROIECTELOR

Caracteristicile proiectelor trebuie luate în considerare în special în funcție de:

(a) dimensiunea proiectului;

(b) cumularea cu alte proiecte;

(c) utilizarea resurselor naturale;

(d) producția de deşeuri;

(e) poluare şi alte efecte nocive;

(f) riscul producerii de accidente, legate în special de substanțele şi tehnologiile utilizate.

2. LOCALIZAREA PROIECTELOR

Sensibilitatea mediului în zonele geografice care ar putea fi afectate de proiect trebuie luată în considerare în special în funcție de:

a) destinația existentă a terenului;

b) bogăția, calitatea şi capacitatea de regenerare relativă a resurselor naturale ale zonei;

c) capacitatea de încărcare a mediului natural, acordând o atenție specială următoarelor zone:

i) zone umede,

ii) zone costiere,

iii) zone montane şi forestiere,

iv) rezervații şi parcuri naturale,

↓ 97/11/CE Art. 1, pct. (15) şi Anexa (adaptat)

v) zone repertorizate sau protejate de legislația internă a statelor membre; arii cu protecție specială indicate de statele membre în conformitate cu Directivele ⌦ 2009/147/CE a Parlamentului European şi a

Consiliului[16] ⌫ şi ⌦ cu Directiva ⌫ 92/43/CEE ⌦ a Consiliului[17] ⌫,

vi) zone în care normele de calitate a mediului fixate de legislația ⌦ Uniunii ⌫ sunt deja depăşite,

---

↓ 97/11/CE Art. 1, pct. (15) şi Anexa (adaptat)

(vii) zone cu o densitate mare a populației,

(viii) peisaje importante din punct de vedere istoric, cultural şi arheologic.

3. CARACTERISTICILE IMPACTULUI POTENȚIAL

Efectele semnificative pe care le-ar putea avea un proiect trebuie tratate ținând seama de criteriile enumerate la punctele 1 şi 2, în special în funcție de:

a) răspândirea impactului (zona geografică şi ponderea populației afectate);

b) natura transfrontalieră a impactului;

c) amploarea şi complexitatea impactului;

d) probabilitatea impactului;

e) durata, frecvența şi reversibilitatea impactului.

---

[16] JO L 20, 26.1.2010, p. 7.
[17] JO L 206, 22.7.1992, p. 7.

ANEXA IV

INFORMAȚII ⌦ MENȚIONATE ⌫ LA ARTICOLUL 5 ALINEATUL (1)

1. Descrierea proiectului, care să cuprindă, în special:

   a) o descriere a caracteristicilor fizice ale întregului proiect şi cerinţele în materie de utilizare a terenului în cursul fazelor de construcţie şi funcţionare;

   b) o descriere a principalelor caracteristici ale procedeelor de fabricaţie, de exemplu, natura şi cantitatea materialelor utilizate;

   c) estimarea, în funcţie de tip şi cantitate, a reziduurilor şi a emisiilor potenţiale (poluarea apei, aerului şi solului, zgomot, vibraţii, lumină, căldură, radiaţii etc.), rezultate din desfăşurarea proiectului propus.

2. După caz, un plan al principalelor alternative studiate de către ⌦ iniţiatorul ⌫ proiectului şi o prezentare a principalelor motive care susţin alegerea lui, luând în considerare efectele asupra mediului.

3. Descrierea elementelor de mediu care ar putea fi afectate în mod semnificativ de către proiectul propus, cuprinzând, în special, populaţia, fauna, flora, solul, apa, aerul, factorii climatici, bunurile materiale, inclusiv patrimoniul arheologic şi arhitectural, peisajul şi relaţiile dintre toţi aceşti factori.

4. Descrierea efectelor semnificative pe care proiectul propus le poate avea asupra mediului şi care rezultă din:

   a) existenţa proiectului;

   b) utilizarea resurselor naturale;

   c) emisiile de poluanţi, crearea fenomenelor nocive şi eliminarea deşeurilor,.

   Această descriere ar trebui să cuprindă efectele directe şi toate efectele indirecte, secundare, cumulative, pe termen scurt, mediu şi lung, temporare şi permanente, pozitive şi negative ale proiectului.

↓ 97/11/CE Art. 1, pct. (15) şi Anexa (adaptat)

5. Descrierea de către ⌦ iniţiatorul proiectului ⌫ a metodelor de estimare folosite pentru evaluarea efectelor asupra mediului ⌦ menţionată la alineatul (4) ⌫.

↓ 97/11/CE Art. 1, pct. (15) şi Anexa (adaptat)

6. Descrierea măsurilor preconizate pentru prevenirea, reducerea şi, dacă este posibil, compensarea oricăror efecte nefavorabile asupra mediului.

7. Un rezumat nontehnic al informaţiilor furnizate în rubricile menţionate anterior.

8. Prezentarea oricăror dificultăți (deficiențe tehnice sau lipsa cunoștințelor profesionale) întâlnite de către ⌦ inițiatorul ⌫ proiectului la sintetizarea informațiilor necesare.

↑

ANEXA V

Partea A

Directiva abrogată şi lista modificărilor ulterioare
(menţionate la articolul 14)

Directiva 85/337/CEE a Consiliului
(JO L 175, 5.7.1985, p. 40)

Directiva 97/11/CE a Consiliului
(JO L 73, 14.3.1997, p. 5)

Directiva 2003/35/CE a Parlamentului European şi a Consiliului
(JO L 156, 25.6.2003, p. 17)
Numai Articolul 3

Directiva 2009/31/CE a Parlamentului European şi a Consiliului
(JO L 140, 5.6.2009, p. 114)
Numai Articolul 31

Partea B

Lista termenelor de transpunere în dreptul intern
(menţionate la articolul 14)

Directiva	Data limită de transpunere
85/337/CEE	3 iulie 1988
97/11/CE	14 martie 1999
2003/35/CE	25 iunie 2005
2009/31/CE	25 iunie 2011

ANEXA VI

TABEL DE CORESPONDENȚĂ

Directiva 85/337/CEE	Prezenta directivă
Articolul 1, alineatul (1)	Articolul 1, alineatul (1)
Articolul 1, alineatul (2), primul paragraf	Articolul 1, alineatul (2), cuvinte introductive
Articolul 1, alineatul (2), al doilea paragraf, cuvinte introductive	Articolul 1, alineatul (2), litera (a), cuvinte introductive
Articolul 1, alineatul (2), al doilea paragraf, first liniuță	Articolul 1, alineatul (2), litera (a), first liniuță
Articolul 1, alineatul (2), al doilea paragraf, second liniuță	Articolul 1, alineatul (2), litera (a), al doilea liniuță
Articolul 1, alineatul (2), al treilea paragraf	Articolul 1, alineatul (2), litera (b)
Articolul 1, alineatul (2), al patrulea paragraf	Articolul 1, alineatul (2), litera (c)
Articolul 1, alineatul (2), al cincilea paragraf	Articolul 1, alineatul (2), litera (d)
Articolul 1, alineatul (2), al şaselea paragraf	Articolul 1, alineatul (2), litera (e)
Articolul 1, alineatul (3)	Articolul 1, alineatul (2), litera (f)
Articolul 1, alineatul (4)	Articolul 1, alineatul (3)
Articolul 1, alineatul (5)	Articolul 1, alineatul (4)
Articolul 2, alineatul (1)	Articolul 2, alineatul (1)
Articolul 2, alineatul (2)	Articolul 2, alineatul (2)
Articolul 2, alineatul (2a)	Articolul 2, alineatul (3)
Articolul 2, alineatul (3)	Articolul 2, alineatul (4)
Articolul 3, partea introductivă	Articolul 3, partea introductivă
Articolul 3, primul liniuță	Articolul 3, litera (a)
Articolul 3, a doua liniuță	Articolul 3, litera (b)
Articolul 3, a treia liniuță	Articolul 3, litera (c)
Articolul 3, a patra liniuță	Articolul 3, litera (d)
Articolul 4	Articolul 4

Articolul 5, alineatul (1)	Articolul 5, alineatul (1)
Articolul 5, alineatul (2)	Articolul 5, alineatul (2)
Articolul 5, alineatul (3), cuvinte introductive	Articolul 5, alineatul (3), cuvinte introductive
Articolul 5, alineatul (3), prima liniuță	Articolul 5, alineatul (3), litera (a)
Articolul 5, alineatul (3), a doua liniuță	Articolul 5, alineatul (3), litera (b)
Articolul 5, alineatul (3), a treia liniuță	Articolul 5, alineatul (3), litera (c)
Articolul 5, alineatul (3), a patra liniuță	Articolul 5, alineatul (3), litera (d)
Articolul 5, alineatul (3), a cincea liniuță	Articolul 5, alineatul (3), litera (e)
Articolul 5, alineatul (4)	Articolul 5, alineatul (4)
Articolul 6	Articolul 6
Articolul 7, alineatul (1), partea introductivă	Articolul 7, alineatul (1), primul paragraf, partea introductivă
Articolul 7, alineatul (1), litera (a)	Articolul 7, alineatul (1), primul paragraf, , litera (a)
Articolul 7, alineatul (1), litera (b)	Articolul 7, alineatul (1), primul paragraf, , litera (b)
Articolul 7, alineatul (1), partea finală	Articolul 7, alineatul (1), al doilea paragraf
Articolul 7, alineatele (2)-(5)	Articolul 7, alineatele (2)-(5)
Articolul 8	Articolul 8
Articolul 9, alineatul (1), partea introductivă	Articolul 9, partea introductivă
Articolul 9, alineatul (1), prima liniuță	Articolul 9, alineatul (1), litera (a)
Articolul 9, alineatul (1), a doua liniuță	Articolul 9, alineatul (1), litera (b)
Articolul 9, alineatul (1), a treia liniuță	Articolul 9, alineatul (1), litera (c)
Articolul 9, alineatul (2)	Articolul 9, alineatul (2)
Articolul 10	Articolul 10
Articolul 10a, primul paragraf	Articolul 11, alineatul (1)
Articolul 10a, al doilea paragraf	Articolul 11, alineatul (2)
Articolul 10a, al treilea paragraf	Articolul 11, alineatul (3)

Articolul 10a, al patrulea şi al cincilea paragraf	Articolul 11, alineatul (4), primul şi al doilea paragraf
Articolul 10a, al şaselea paragraf	Articolul 11, alineatul (5)
Articolul 11, alineatul (1)	Articolul 12, alineatul (1)
Articolul 11, alineatul (2)	Articolul 12, alineatul (2)
Articolul 11, alineatul (3)	_____
Articolul 11, alineatul (4)	Articolul 12, alineatul (3)
Articolul 12, alineatul (1)	_____
Articolul 12, alineatul (2)	Articolul 13
_____	Articolul 14
_____	Articolul 15
Articolul 14	Articolul 16
Anexa I, punctul 1	Anexa I, punctul 1
Anexa I, punctul 2, prima liniuță	Anexa I, punctul 2, litera (a)
Anexa I, punctul 2, a doua liniuță	Anexa I, punctul 2, litera (b)
Anexa I, punctul 3, litera (a)	Anexa I, punctul 3, litera (a)
Anexa I, punctul 3, litera (b), cuvinte introductive	Anexa I, punctul 3, litea (b), cuvinte introductive
Anexa I, punctul 3, litera (b), a prima liniuță	Anexa I, punctul 3, litera (b), subpunctul (i)
Anexa I, punctul 3, litera (b), a doua liniuță	Anexa I, punctul 3, litera (b), subpunctul (ii)
Anexa I, punctul 3, litera (b), a treia liniuță	Anexa I, punctul 3, litera (b), subpunctul (iii)
Anexa I, punctul 3, litera (b), a patra liniuță	Anexa I, punctul 3, litera (b), subpunctul (iv)
Anexa I, punctul 3, litera (b), a cincea liniuță	Anexa I, punctul 3, litera (b), subpunctul (v)
Anexa I, punctul 4, prima liniuță	Anexa I, punctul 4, litera (a)
Anexa I, punctul 4, a doua liniuță	Anexa I, punctul 4, litera (b)
Anexa I, punctul 5	Anexa I, punctul 5
Anexa I, punctul 6, partea introductivă	Anexa I, punctul 6, partea introductivă
Anexa I, punctul 6, subpunctul (i)	Anexa I, punctul 6, litera (a)

Anexa I, punctul 6, subpunctul (ii)	Anexa I, punctul 6, litera (b)
Anexa I, punctul 6, subpunctul (iii)	Anexa I, punctul 6, litera (c)
Anexa I, punctul 6, subpunctul (iv)	Anexa I, punctul 6, litera (d)
Anexa I, punctul 6, subpunctul (v)	Anexa I, punctul 6, litera (e)
Anexa I, punctul 6, subpunctul (vi)	Anexa I, punctul 6, litera (f)
Anexa I, punctul 7, litera (a)	Anexa I, punctul 7, litera (a), primul paragraf
Anexa I, punctul 7, litera (a), notă de subsol	Anexa I, punctul 7, litera (a), al doilea paragraf
Anexa I, punctul 7, litera (b)	Anexa I, punctul 7, litera (b), primul paragraf
Anexa I, punctul 7, litera (b), notă de subsol	Anexa I, punctul 7, litera (b), al doilea paragraf
Anexa I, punctul 7, litera (c)	Anexa I, punctul 7, litera (c)
Anexa I, punctele 8-15	Anexa I, punctele 8-15
Anexa I, punctul 16, cuvinte introductive	Anexa I, punctul 16, cuvinte introductive
Anexa I, punctul 16, prima liniuță	Anexa I, punctul 16, litera (a)
Anexa I, punctul 16, second liniuță	Anexa I, punctul 16, litera (b)
Anexa I, punctele 17-21	Anexa I, punctele 17-21
Anexa I, punctul 22	Anexa I, punctul 24
Anexa I, punctul 23	Anexa I, punctul 22
Anexa I, punctul 24	Anexa I, punctul 23
Anexa II, punctul 1	Anexa II, punctul 1
Anexa II, punctul 2, literele (a), (b) şi (c)	Anexa II, punctul 2, literele (a), (b) şi (c)
Anexa II, punctul 2, litera (d), cuvinte introductive	Anexa II, punctul 2, litera (d), cuvinte introductive
Anexa II, punctul 2, litera (d), prima liniuță	Anexa II, punctul 2, litera (d), subpunctul (i)
Anexa II, punctul 2, litera (d), a doua liniuță	Anexa II, punctul 2, litera (d), subpunctul (ii)
Anexa II, punctul 2, litera (d), a treia liniuță	Anexa II, punctul 2, litera (d), subpunctul (iii)
Anexa II, punctul 2, litera (e)	Anexa II, punctul 2, litera (e)

Anexa II, punctele 3-12	Anexa II, punctele 3-12
Anexa II, punctul 13, a prima liniuță	Anexa II, punctul 13, litera (a)
Anexa II, punctul 13, a doua liniuță	Anexa II, punctul 13, litera (b)
Anexa III, punctul 1, cuvinte introductive	Anexa III, punctul 1, cuvinte introductive
Anexa III, punctul 1, prima liniuță	Anexa III, punctul 1, litera (a)
Anexa III, punctul 1, a doua liniuță	Anexa III, punctul 1, litera (b)
Anexa III, punctul 1, a treia liniuță	Anexa III, punctul 1, litera (c)
Anexa III, punctul 1, a patra liniuță	Anexa III, punctul 1, litera (d)
Anexa III, punctul 1, a cincea liniuță	Anexa III, punctul 1, litera (e)
Anexa III, punctul 1, a şasea liniuță	Anexa III, punctul 1, litera (f)
Anexa III, punctul 2, cuvinte introductive	Anexa III, punctul 2, cuvinte introductive
Anexa III, punctul 2, prima liniuță	Anexa III, punctul 2, litera (a)
Anexa III, punctul 2, a doua liniuță	Anexa III, punctul 2, litera (b)
Anexa III, punctul 2, a treia liniuță, cuvinte introductive	Anexa III, punctul 2, litera (c), cuvinte introductive
Anexa III, punctul 2, a treia liniuță, litera (a)	Anexa III, punctul 2, litera (c), subpunctul (i)
Anexa III, punctul 2, a treia liniuță, litera (b)	Anexa III, punctul 2, litera (c), subpunctul (ii)
Anexa III, punctul 2, a treia liniuță, litera (c)	Anexa III, punctul 2, litera (c), subpunctul (iii)
Anexa III, punctul 2, a treia liniuță, litera (d)	Anexa III, punctul 2, litera (c), subpunctul (iv)
Anexa III, punctul 2, a treia liniuță, litera (e)	Anexa III, punctul 2, litera (c), subpunctul (v)
Anexa III, punctul 2, a treia liniuță, litera (f)	Anexa III, punctul 2, litera (c), subpunctul (vi)
Anexa III, punctul 2, a treia liniuță, litera (g)	Anexa III, punctul 2, litera (c), subpunctul (vii)
Anexa III, punctul 2, a treia liniuță, litera (h)	Anexa III, punctul 2, litera (c), subpunctul (viii)
Anexa III, punctul 3, cuvinte introductive	Anexa III, punctul 3, cuvinte introductive
Anexa III, punctul 3, prima liniuță	Anexa III, punctul 3, litera (a)

Anexa III, punctul 3, al doilea liniuță	Anexa III, punctul 3, litera (b)
Anexa III, punctul 3, a treia liniuță	Anexa III, punctul 3, litera (c)
Anexa III, punctul 3, a patra liniuță	Anexa III, punctul 3, litera (d)
Anexa III, punctul 3, a cincea liniuță	Anexa III, punctul 3, litera (e)
Anexa IV, punctul 1, cuvinte introductive	Anexa IV, punctul 1, cuvinte introductive
Anexa IV, punctul 1, primul liniuță	Anexa IV, punctul 1, litera (a)
Anexa IV, punctul 1, a doilea liniuță	Anexa IV, punctul 1, litera (b)
Anexa IV, punctul 1, a treia liniuță	Anexa IV, punctul 1, litera (c)
Anexa IV, punctele 2 şi 3	Anexa IV, punctele 2 şi 3
Anexa IV, punctul 4, cuvinte introductive	Anexa IV, punctul 4, primul paragraf, cuvinte introductive
Anexa IV, punctul 4, prima liniuță	Anexa IV, punctul 4, primul paragraf, litera (a)
Anexa IV, punctul 4, a doua liniuță	Anexa IV, punctul 4, primul paragraf, litera (b)
Anexa IV, punctul 4, a treia liniuță	Anexa IV, punctul 4, primul paragraf, litera (c)
Anexa IV, notă de subsol	Anexa IV, punctul 4, al doilea paragraf
Anexa IV, punctul 4, partea finală	Anexa IV, punctul 5
Anexa IV, punctul 5	Anexa IV, punctul 6
Anexa IV, punctul 6	Anexa IV, punctul 7
Anexa IV, punctul 7	Anexa IV, punctul 8
_____	Anexa V
_____	Anexa VI